



Italiano

Il VCT-FXA è un appoggio da spalla creato appositamente per la videocamera registratore digitale a disco fisso HDR-FX1 Sony.
Prima di usare questo accessorio, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Caratteristiche

- La lunghezza del regolatore può essere modificata per fornire sostegno durante la registrazione nella posizione ottimale.
- È possibile usare un treppiede con la videocamera anche se è applicato l'appoggio da spalla.
- Usando il cuscinetto da spalla si riduce il tremito della videocamera.

Identificazione delle parti

(Illustrazione **A**)

- a. Regolatore
- b. Cuscinetto da spalla
- c. Perno video
- d. Vite di applicazione videocamera
- e. Leva di blocco
- f. Foro per vite treppiede

Applicazione dell'appoggio da spalla

- Allineare il perno video (A-C) con l'apposito foro sul fondo della videocamera.
- Allineare il foro per vite treppiede della videocamera con la vite di applicazione videocamera (A-d) sull'appoggio per spalla, quindi serrare la vite di applicazione videocamera.

Modo di impiego

(Illustrazione **B**)

– Registrazione con l'appoggio da spalla

- Rilasciare la leva di blocco (A-E).
- Tirare il regolatore e girare il cuscinetto da spalla (A-B) in direzione della freccia (C).
- Posizionare il regolatore (A-a) sulla posizione ottimale (illustrazione **C**).
- Fissare la leva di blocco.

Usare il cuscinetto da spalla in qualsiasi posizione preferita, a seconda che si registri con lo schermo LCD o con il mirino. (Esempio : illustrazione **C****D**)

– Chiusura dell'appoggio da spalla sulla videocamera

- Riportare il cuscinetto da spalla alla posizione originale (C).
- Rilasciare la leva di blocco.
- Riportare il regolatore alla posizione originale (C).
- Fissare la leva di blocco.

Applicazione ad un treppiede

Applicare l'attacco rapido del treppiede al foro per vite treppiede (A-F) dell'appoggio da spalla.
Per dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del treppiede usato.

Nota

Applicare l'appoggio da spalla ad un treppiede con una vite di 5,5 mm o meno di lunghezza.
Un treppiede con una vite più lunga non può essere fissato saldamente all'appoggio da spalla e può danneggiare la videocamera.

Precauzioni

- Quando si posa la videocamera su un tavolo o simili, riporre sempre il cuscinetto da spalla e il regolatore in posizione di chiusura per evitare di danneggiarli.
- Quando si sposta il regolatore, fare sempre molta attenzione a non schiacciarsi le dita.
- Non tenere la videocamera per il cuscinetto da spalla o il regolatore, perché la videocamera potrebbe cadere e subire danni o causare lesioni.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	Circa 250 × 125 × 90 mm (l/a/p)
Massa	Circa 400 g
Accessori inclusi	Appoggio per la spalla (1) <p>Custodia di trasporto (1) <p>Corredo di documentazione stampata</p></p>

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Svenska

VCT-FXA är ett axelstöd speciellt för Sony digitala HD-videokamera HDR-FX1.
Innan denna enhet tas i bruk, var god läs denna bruksanvisning noga. Spara den för framtida behov.

Egenskaper

- Längden på justeraren kan justeras för att ge maximalt stöd vid inspelning.
- Ett stativ kan användas med videokameran när axelstödet är påsat.
- Användning av axeldynan reducerar kameraskakningar.

Identifisering av delar

(Illustration **A**)

- a. Justerare
- b. Axeldyna
- c. Videokameravårta
- d. Fästskruv för kamera
- e. Låsreglage
- f. Stativskruvhål

Sätta på axelstödet

- Passa in videokameravårten (A-C) i hålet avsett för vårten på videokameran.
- Passa in stativskruvhålet på videokameran på axelstödetts fästskruv för kamera (A-d). Dra sedan åt fästskruven för kamera.

Användning

(Illustration **B**)

– Inspelning med axelstödet

- Frigör läsreglaget (A-E).
- Dra ut Justeraren och vrid axeldynan (A-B) i piliens riktning (C).
- Justera justeraren (A-a) för att få optimalt stöd (Illustration **C**).
- Lås läsreglaget.

Ställ in axeldynan i önskat läge beroende på om du filmar med LCD-skärmen eller sökaren. (Sätt : illustration **C****D**)

– Återföra axelstödet mot videokameran

- Sätt tillbaka axeldynan i dess ursprungliga läge (C).
- Frigör läsreglaget.
- Sätt tillbaka justeraren i dess ursprungliga läge (C).
- Lås läsreglaget.

Sätta på stativet

Fast stativets snabbsko i stativskruvhålet (A-F) på axelstödet.
For detaljer hänvisar vi till stativets bruksanvisningen.

Observera

Fast axelstödet på stativet med en 5,5 mm eller kortare skruv. Ett stativ med längre skruv kan inte sättas fast ordentligt på axelstödet, vilket kan skada videokameran.

Försiktighetsmått

- När videokameran läggs undan eller ställs på ett bord etc., ska axeldynan och justeraren först alltid skjutas in så att de inte skadas.
- Var mycket försiktig när du flyttar på justeraren så att du inte skadar dig själv genom att fingrarna kläms.
- Håll inte i videokameran genom att greppa axeldynan eller justeraren, annars kan du tappa videokameran och skada den eller dig själv.

Specifikationer

Mått	Cirka 250 × 125 × 90 mm (b/h/d)
Vikt	Cirka 400 g
Inkluderade artiklar	Axelstöd (1) <p>Bärpåse (1) <p>Uppsättning tryckt dokumentation</p></p>

Rätt till ändring av utförande och specifikationer utan föregående meddelande förbehålles.

Русский

Наплечник VCT-FXA используется специально для цифровой HD-видеокамеры-рекордера HDR-FX1 фирмы Sony.

Перед использованием настоящего изделия прочтите настоящую Инструкцию внимательно и сохраните ее на дальнейшую справку.

Особенности

- Длина регулятора может измениться для поддержания записи в оптимальном положении.
- Тренога может использоваться вместе с видеокамерой с установленным наплечником.
- Применение подушки наплечника сокращает колебание видеокамеры.

Наименование деталей

(Рисунок **A**)

- a. Регулятор
- b. Подушка наплечника
- c. Выступ под видеокамеру
- d. Винт установки видеокамеры
- e. Фиксатор
- f. Резьбовое отверстие под треногу

Установка наплечника

- Совместите выступ под видеокамеру (A-C) с отверстием под выступ на видеокамере.
- Совместите резьбовое отверстие под треногу на видеокамере с винтом установки видеокамеры (A-d) на наплечнике, затем затяните винт установки видеокамеры.

Как пользоваться

(Рисунок **B**)

– Запись с применением наплечника

- Отпустите фиксатор (A-E).
- Вытяните регулятор и поверните подушку наплечника (A-b) в указанном стрелкой (C) направлении.
- Отрегулируйте регулятор (A-a) до оптимального положения (Рисунок **C**).
- Закфиксируйте фиксатор.

Используйте подушку наплечника в нужном положении в зависимости от того, что запись осуществляется с применением экрана ЖКД или видискателя. (Примеры: Рисунок **C****D**)

– Хранение наплечника в видеокамере

- Возвратите подушку наплечника в исходное положение (C).
- Отпустите фиксатор.
- Возвратите регулятор в исходное положение (C).
- Закфиксируйте фиксатор.

Установка на треногу

Установите быстроустанавливающий башмак треноги в резьбовое отверстие под треногу (A-F) наплечника.
Подробности смотрите в инструкции по пользованию треногой.

Примечание
Установите наплечник на треногу с винтом 5,5 мм или менее. Наплечник не может быть установлен надежно на треноге с длиннее винтом, что может привести к повреждению видеокамеры.

Общие указания по пользованию

- При постановке видеокамеры на стол или др. надо хранить прежде всего подушку наплечника и регулятор во избежание их повреждения.
- При перемещении регулятора следует соблюдать особую осторожность так, чтобы не получить ранение себя из-за прищемления пальца.
- Не следует держать видеокамеру, захватывая за подушку наплечника или регулятор. Несоблюдение этого указания может привести к падению видеокамеры, что может вызвать ее повреждение или получение ранения.

Технические характеристики

Габаритные размеры	Около 250 × 125 × 90 мм (ш/в/г)
Масса	Около 400 г
Ассесуары в комплекте	Плечевой фиксатор (1) <p>Футляр для переноса (1) <p>Набор напечатанной документации</p></p>

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без дополнительной информации.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

VCT-FXA 是 HDR-FX1 Sony 數碼 HD 視訊攝影機專用肩撐。使用前請通讀本說明書，並將本說明書保存好，以備參考。

特點

- 調杆長度可調，可以為在最佳位置進行錄製提供支持。
- 攝像機安裝着肩撐時，仍可以使用三腳架。
- 肩墊可用於攝像機減震。

部件識別

(圖 **A**)

- a. 調杆
- b. 肩墊
- c. 視訊凸釘
- d. 攝像機安裝螺絲
- e. 鎖定杆
- f. 三腳架螺孔

安裝肩撐

- 將視訊凸釘(A-C)對準視訊攝影機上的凸釘孔。
- 將視訊攝影機上的三腳架螺孔對準肩撐上的攝像機安裝螺絲(A-d)，然後擰緊攝像機安裝螺絲。

使用方法

(圖 **B**)

– 使用肩撐進行錄製

- 鬆開鎖定杆(A-E)。
- 拉動調杆並沿箭頭方向(A-B)轉動肩墊(C)。
- 調整調杆(A-a)至最佳位置(圖 C)。
- 將鎖定杆鎖定。

您可以根據液晶顯示屏或取景器的使用情況，選擇在任何位置使用肩墊。（示例：圖 **C****D**）

– 將肩撐保留在視訊攝影機上

- 將肩墊返回原始位置(C)。
- 鬆開鎖定杆。
- 將調杆返回原始位置(C)。
- 將鎖定杆鎖定。

安裝三腳架

將三腳架快裝板安裝到肩撐的三腳架螺孔(A-f)中。有關詳情，請參閱三腳架的使用說明書。

注意
將肩撐安裝到三腳架上時，請使用5.5 mm以下的螺絲。使用大於此尺寸的螺絲，可能由於無法將肩撐牢固地安裝到三腳架上，而導致視訊攝影機損壞。

注意事項

- 在存放視訊攝像機或將其放置在桌子上等處時，注意要將肩墊和調杆另外存放以避免損壞。
- 在移動調杆時要特別小心，不要夾到手指，使自己受傷。
- 持拿視訊攝影機時，請勿握在肩墊或調杆處，否則可能造成視訊攝影機掉落，因而損壞攝像機或傷及自身。

規格

尺寸	約 250 × 125 × 90 mm (寬×高×縱深)
質量	約 400 g
附帶物品	肩撐(1) <p>攜帶包(1) <p>成套印刷文件</p></p>

設計與規格如有變化，恕不另行通知。

中文（簡）

VCT-FXA是HDR-FX1 Sony 數碼HD視頻攝像機專用肩撐。使用前請通讀本说明书，并将本说明书保存好，以备参考。

特点

- 调杆长度可调，可以为在最佳位置进行录制提供支持。
- 摄像机安装着肩撑时，仍可以使用三脚架。
- 肩垫可用于摄像机减震。

部件识别

(图 **A**)

- a. 调杆
- b. 肩垫
- c. 视频凸钉
- d. 摄像机安装螺丝
- e. 锁定杆
- f. 三脚架螺孔

安装肩撑

- 将视频凸钉(A-C)对准视频摄像机上的凸钉孔。
- 将视频摄像机上的三脚架螺孔对准肩撑上的摄像机安装螺丝(A-d)，然后拧紧摄像机安装螺丝。

使用方法

(图 **B**)

– 将肩撑保留在视频摄像机上

- 松开锁定杆(A-E)。
- 拉动调杆并沿箭头方向(A-B)转动肩垫(C)。
- 调整调杆(A-a)至最佳位置(图 C)。
- 将锁定杆锁定。

您可以根据液晶显示屏或取景器的使用情况，选择在任何位置使用肩垫。（示例：图 **C****D**）

– 将肩撑保留在视频摄像机上

- 将肩垫返回原始位置(C)。
- 松开锁定杆。
- 将调杆返回原始位置(C)。
- 将锁定杆锁定。

安装三脚架

将三脚架快装板安装到肩撑的三脚架螺孔(A-f)中。有关详情，请参阅三脚架的使用说明书。

注意
将肩撑安装到三脚架上时，请使用5.5 mm 以下的螺丝。使用大于此尺寸的螺丝，可能由于无法将肩撑牢固地安装到三脚架上，而导致视频摄像机损坏。

注意事项

- 在存放视频摄像机或其放置在桌子上等处时，注意要将肩垫和调杆另外存放以避免损坏。
- 在移动调杆时要特别小心，不要夹到手指，使自己受伤。
- 持拿视频摄像机时，请勿握在肩垫或调杆处，否则可能造成视频摄像机掉落，因而损坏摄像机或伤及自身。

规格

尺寸	約 250 × 125 × 90 mm (寬×高×縱深)
質量	約 400 g
附帶物品	肩撐(1) <p>攜帶包(1) <p>成套印刷文件</p></p>

设计与规格如有变化，恕不另行通知。

한국어

VCT-FXA는 HDR-FX1 Sony 디지털 HD 비디오 카메라 레코더 전용의 휴대 브레이스입니다.
HDR-FX1 Sony 디지털 HD 비디오 카메라 레코더 전용의 휴대 브레이스입니다.
본 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽으신 후 장대에 장착할 수 있도록 소중히 보관하여 주십시오.

주요 특징

- 어지스터 길이를 조정하면 최적한 위치에서 촬영할 수 있습니다.
- 휴대 브레이스를 장착한 상태로 비디오 카메라에 삼각대를 사용할 수 있습니다.
- 휴대 패드를 사용하면 카메라 흔들림을 감소시킬 수 있습니다.

각 부분 명칭

(그림 **A**)

- a. 어지스터
- b. وسادة كتف
- c. 비디오 보스
- d. برغي تثبيت الكاميرا
- e. ذراع التثبيت
- f. ثقب برغي الحامل الثلاثي الأرجل

슬더 브레이스 장착하기

- 비디오 보스(A-C)를 비디오 카메라의 보스 홀에 맞춥니다.
- 비디오 카메라의 삼각대 나사 홀을 슬더 브레이스의 카메라 장착용 나사(A-d)에 맞추고 카메라 장착용 나사를 조입니다.

사용 방법

(그림 **B**)

– 슬더 브레이스를 사용한 촬영

- 잠금 레버(A-E)를 해제합니다.
- 어지스터를 당기고 슬더 패드(A-B)를 화살표 방향으로 돌립니다.
- 어지스터(A-a)를 적절한 위치(그림 C)로 조정합니다.
- 잠금 레버를 잠급니다.

슬더 패드는 LCD 화면이나 파인더 중에서 어느 쪽을 촬영에 사용하는가에 따라 원하는 위치에서 사용하여 주십시오. (예: 그림 **C****D**)

– 슬더 브레이스를 비디오 카메라에 수납하기

- 휴대 패드를 원래 위치(2)로 되돌려 놓습니다.
- 잠금 레버를 해제합니다.
- 어지스터를 원래 위치(3)로 되돌려 놓습니다.
- 잠금 레버를 잠급니다.

삼각대 장착하기

삼각대 렉 슈를 슬더 브레이스의 삼각대 나사 홀(A-f)에 장착합니다.
자세한 내용은 삼각대의 사용설명서를 참조하여 주십시오.

주의점

슬더 브레이스에는 5.5 mm 이하의 나사를 사용해서 삼각대를 장착하여 주십시오.
나사가 긴 삼각대는 슬더 브레이스에 단단히 장착할 수 없고 비디오 카메라가 손상될 염려가 있습니다.

사용상의 주의

- 비디오 카메라를 보관하거나 테이블 등에 놓을 때에는 우선 슬더 패드와 어지스터가 손상되지 않도록 반드시 수납하여 주십시오.
- 어지스터를 움직일 때에는 손가락이 끼지 않도록 특히 주의하십시오.
- 비디오 카메라가 떨어져서 손상되거나 다칠 염려가 있으므로 슬더 패드나 어지스터를 잡고 들어 올리지 마십시오.

주요 제원

외형치수	약 250 × 125 × 90 mm (w/h/d)
중량	약 400 g
동봉품	슬더 브레이스(1) <p>휴대용 케이스(1) <p>도큐먼트 세트</p></p>

주요 제원 및 디자인은 예고 없이 변경하는 경우가 있습니다.

عربي

الموديل VCT-FXA هو مسند للكتف مصنوع خصيصاً لكamera الفيديو الرقمية شديدة الضوضاء الرقمية من سوني الموديل HDR-FX1 Sony.
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به كمرجع في المستقبل.

المميزات

- بالإمكان ضبط طول الضابط لإعطاء إسناداً لتسجيل في أفضل موضع.
- بالإمكان استعمال حامل ثلاثي الأرجل مع الكاميرا الفيديو عند تركيب مسند الكتف.
- استعمال وسادة الكتف تقلّل اهتزاز الكاميرا.

التعريف بالأجزاء

(الرسم التوضيحي **A**)

- a. ضابط
- b. وسادة كتف
- c. قاعدة الفيديو
- d. برغي تثبيت الكاميرا
- e. ذراع التثبيت
- f. ثقب برغي الحامل الثلاثي الأرجل

تركيب مسند الكتف

- قم بمحاذاة قاعدة الفيديو (A-C) مع ثقب القاعدة على الكاميرا الفيديو.
- قم بمحاذاة ثقب برغي الحامل الثلاثي الأرجل الموجود على الكاميرا الفيديو مع برغي تثبيت الكاميرا (A-d) على مسند الكتف، ثم قم بإحكام بشد برغي تثبيت الكاميرا.

كيفية الاستعمال

(الرسم التوضيحي **B**)

– التسجيل باستعمال مسند الكتف

- قم بتحرير ذراع التثبيت (A-E).
- اسحب الضابط وقم بإدارة وسادة الكتف (A-B) باتجاه السهم (C).
- قم بضبط الضابط (A-a) إلى أفضل موضع (الرسم التوضيحي **C**).
- قم بتأمين ذراع التثبيت.

استعمل وسادة الكتف في أي موضع تريده، تبعاً للتسجيل الذي تقوم به بما إذا كان استعمال شاشة LDC أو منظار الرؤية. (ماتن: راجع الشكل التوضيحي **C****D**)

– تخزين مسند الكتف في الكاميرا الفيديو

- قم بإعادة وسادة الكتف إلى موضعها الأصلي (2).
- قم بتحرير ذراع التثبيت.
- قم بإعادة الضابط إلى موضعه الأصلي (3).
- قم بتأمين ذراع التثبيت.

تركيب الحامل الثلاثي الأرجل

قم بتركيب القاعدة السريعة للحامل الثلاثي الأرجل إلى ثقب برغي الحامل الثلاثي (A-f) مسند الكتف.
للمزيد من التفاصيل، راجع تعليمات التشغيل للحامل الثلاثي الأرجل لديك.

ملاحظة

قم بتثبيت مسند الكتف إلى الحامل باستعمال برغي 5.5 مم أو أصغر. لا يمكن تثبيت الحامل ذو برغي أطول بإحكام إلى مسند الكتف، وقد يؤدي إلى إصابة الكاميرا الفيديو بأضرار.

تنبيهات احتياطية

- عند وضع الكاميرا الفيديو بعيداً أو على طاولة الخ، دائماً قم بحفظ وسادة الكتف والضابط بعيداً أو لآ لتجنب إصابتهم بضرر.
- احرص جيداً عند نقل الضابط على عدم إصابتك بجروح وذلك باحتباس أصبعك.
- لا تمسك الكاميرا الفيديو بواسطة وسادة الكتف أو الضابط، وآلا قد يؤدي سقوط الكاميرا الفيديو وإصابتها بضرر أو إصابتك بجروح.

ألوامصفات

الأبعاد	٩٠ × ١٢٥ × ٢٥٠ مم تقريباً (عرض / ارتفاع / عمق)
الكتلة	٤٠٠ جم تقريباً
البنود المتضمنة	مسند كتف (١) <p>حقية حمل (١) <p>طقم من وثائق مطبوعة</p></p>

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير بدون إشعار.